



## Universitätsbibliothek Paderborn

**Disputationes|| ROBERTI BELLAR-||MINI E SOCIETATE  
IESV,|| DE CONTROVERSIIS CHRISTIANAE|| FIDEI,  
ADVERSVS HVIVS TEM-||poris Hæreticos,||**

Tribus Tomis comprehensæ.||

DE VERBO DEI|| scripto & non scripto,|| QVATVOR LIBRIS|| EXPLICATA.||

**Bellarmino, Roberto Francesco Romolo <Heiliger>**

**Ingolstadii, 1599**

**VD16 B 1607**

XVII. De epistola ad Hebræos.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53828](https://nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=urn:nbn:de:hbz:466:1-53828)

De verbis illis, quæ habentur cap. vlt. epist. I. Ioannis: TRE  
 sunt qui testimonium dant in celo, Pater, Verbum, & Spiritus sanctus, & hi tres unum sunt; dubium aliquando exstis-  
 se, & nunc etiam esse debere, longa oratione contendit Eras-  
 mus in annotatione huius loci. At certè in Ecclesia publicè  
 leguntur hæc verba in Dominica in Albis. Eundem locum a-  
 gnoscit Cyprianus lib. de simplicitate prælatorum, Athana-  
 sius lib. I. ad Theophilum, qui est de unitate Deitatis, Ioannes  
 II. Papa in epist. ad Valerium, Hieronymus in prologo epi-  
 stolarum canonicarum, Idacius in lib. aduersus Varimadum,  
 & Eugenius Carthaginensis apud Victorem lib. 2. de perse-  
 cutione Wandalica, quare verba illa veram esse partem Scri-  
 pturæ diuinæ, non dubium est.

## CAPVT XVII.

*De epistola ad Hebreos.*

**D**VPLEX dubitatio de hac epistola fuit, una de au-  
 tore, altera de auctoritate eius; quæ tamen ita  
 connexæ sunt, ut pauci sint, qui de uno dubitaue-  
 rint, & non de altero. Primum igitur ex antiquis  
 hæreticis Marcion, teste Hieron. præfat. in epist. ad Titum, &  
 Arius, teste Theodoreto, præfatione in epist. ad Hebreos, e-  
 pistolam ad Hebreos neque Pauli esse, neque sacram doce-  
 bant. Ex nouis hæreticis Lutherus in prologo epist. ad He-  
 breos, hanc epistolam nec esse Pauli, nec ullius Apostoli co-  
 tendit, quodquædam contineat contra Euangelicam & A-  
 postolicam doctrinam. Lutero subscribit Brentius in con-  
 fessione Wirtenberg. cap. de sacra Scriptura, & Kemnitius in  
 exam. 4. sess. Concil. Trident. Magdeburgenses quoq; cent. I.  
 lib. 2. cap. 4. colum. 55. & alij huius temporis hæretici, exceptis  
 Caluinistis; Caluinus enim in instit. impressâ anno 1554. c. 8.  
 §. 216. contendit hanc epistolam esse verè Apostolicam, & er-  
 rare in hac parte Lutheranos, tamen an Pauli sit, an alterius  
 Apostoli, ut Barnabæ, aut Lucæ, dubitat Caluinus, ut patet ex  
 eadem instit. cap. 10. §. 83. & cap. 16. §. 25, quoç circa Ministri Cal-  
 uinistæ in ea confessione quam obtulerunt Pissiaci, artic. 3.  
 ponunt hanc epistolam in numerum diuinarum Scriptura-  
 rum, sed tanquam auctoris incerti.

Præter

Præter hos manifestos hæreticos, Catholicos etiam quosdam & præsertim Latinos de auctore huius epistolæ dubitâsse, & propterea eam minoris fecisse, testis est Eusebius lib.3. hist. cap.3. necnon B. Hieronymus in lib. de viris illustribus in Paulo, ubi dicit; Hanc epistolam à quibusdam Latinorum negari esse Pauli, sed vel Barnabæ, vel Lucæ, vel Clementis Rom. Pontificis. Addit Sixtus Senensis lib. 7. Bibliothecæ sanctæ, à quibusdam etiam attribui Tertulliano. Nostris temporibus Erasmus ad finem annotationum in hanc epistolam & Caietanus ad initium commentariorum in eandem epistolam quæstionem iam olim soperitam, iterum reuocârunt in lucem.

Verùm epistolam & canonicam esse, & Pauli Apostoli facile probari potest. PRIMVM, quoniam nomine Apostoli Pauli legitur in Ecclesia, in die Natalis Domini, & aliâs frequenter. SECUNDO, quia producta in testimonium ac recepta est ut Pauli, à multis antiquissimis Pontificibus, ut Clemente I. in epist. ad Corinthios, apud Eusebium lib 3. cap.38. Innocentio I. in epist. 3. ad Exuperium, Gelasio I. in Concilio Episcoporum LXX. TERTIO, quia ponitur in canone sacrarum Scripturarum nomine Pauli, à Concilio Laodiceno canone 59. Carthag. III. can. 47. & Trid. sess. 4. & agnoscitur etiam ut Pauli à Nicænno I. teste B. Thoma in hanc epistolam: & ab Ephesino I. & Chalcedonensi approbantibus duodecim capitula Cyrilli, quorum decimum tale est: *Pontificem & Apostolum confessionis nostra factum esse Christum diuinam Scripturam commemorat.* c. etiam ab Arausicano II. can. vltimo, ubi & Apostoli & diuina Scriptura esse dicitur.

QVARTO, quoniam recepta fuit semper ab omnibus Græcis Patribus, ut patet, tum quia omnes eam ut Apostoli citâr, tum quia B. Hieron. in epist. ad Dardanum id affirmat, tum etiam quia omnes qui canonem exponunt, hanc epistolam cum ceteris Paulinis numerant, ut Origenes apud Eusebium lib. 6. cap. 18. hist. & ipse Euseb. lib. 3. c. 3. Greg. Nazian. in carmine de canone Scripturæ, Athanasius in synopsi, Epiphanius hæres. 76. Damascenus lib. 4. cap. 18.

QVINTO, recepta fuit etiam ab omnibus Latinis post Laurentium. Soli enim Tertullianus, Cyprianus, Lactatius, Arnobius hanc epistolam non videntur agnoscere, nec enim eam vnquam

vnquam citant, quod sciam. at **Hil**er. lib. 12. de Trinit. Am-  
**bros** lib. 2. de Cain, cap. 2. **Hieron**. in epift. ad Dardanum de-  
terra promissionis, **Augustin**. lib. 2. doctr. Christian. cap. 8. &  
**Russin**. in symbolum, & alij deinceps omnes, eam vt Pauli-  
nam agnoscunt, & frequentissimè citant. **PHILA STRIV**  
verò in Catalogo hæresum, inter hæreticos numerare non  
dubitauit, qui eam epiftolam vel reiiciunt, vel Pauli esse ne-  
gant. Non autem debet duorum aut trium Latinorum di-  
bitatio anteponi certissimæ confessioni omnium aliorum.

**SEXTO**, videtur B. Petrus huius epiftolæ mentionem fi-  
cere; Petrus enim priorem epiftolam scripsit ad Hebræos in-  
ter gentes dispersos, vt patet ex titulo, vtq; OEcumenius do-  
cet, & ipse etiam Erasmus ad initium annotationum in hanc  
epiftolam contendit: posteriorem ad eosdem scripsit, vt col-  
ligitur ex illis verbis, cap. 3. *Hanc vobis carissimi secundā scri-  
bo epiftolam.* In eodem autem capite postea subiungit; *Sicut  
& carissimus frater noster Paulus scripsit vobis.* Scripsit igit  
tur Paulus, Petro teste, epiftolam aliquam ad Hebræos.

**P O S T R E M O**, epiftola hæc Catholicorum omnium con-  
fensu vel est Pauli, vel Lucæ, vel Barnabæ, vel Clementis Ro-  
mani, vel certè Tertulliani: sed Tertulliani esse non potest,  
cùm Clemens Alexandrinus, qui aliquanto antiquior Ter-  
tulliano fuit, affirmet, hanc epiftolam esse Pauli, apud Euse-  
biū lib. 6. hist. cap. 11. *Quid, quod ipse Tertullianus hanc  
epiftolam Barnabæ esse purauit, vt Hieronymus docet lib. de  
viris illust. in Paulo?* Neque etiam esse potest Clementis Ro-  
mani, cùm ipse Clemens eam citauerit tanquā Apostoli Pa-  
uli in quadam sua epiftola ad Corinthios, vt Eusebius refert  
lib. 3. hist. cap. 38. Ac demum cùm in fine huius epiftolæ au-  
ctor dicat: *Amplius autem deprecor vos hoc facere, quo cele-  
rius restituuar vobis.* Ista enim verba nullo modo Clementi  
conuenire possunt, qui cùm esset Episcopus Romanus non  
in Iudæa, sed Romæ habitaturus erat. Ex quibus appetet, quā  
ineptè Erasmus ad finem annotationum in hanc epiftolam,  
cius auctorem Clementem facere conetur. Denique nec Lu-  
cæ, nec Barnabæ epiftolam esse, nec alterius omnino quam  
Pauli satis probant argumenta suprà allata: sed quādo etiam  
aut Lucæ, aut Barnabæ esset, Apostolici viri esset, nec Aposto-  
lica auctoritate carere deberet.

At contra hanc epistolam quinque argumenta proferunt Magdeburgenses, quibus argumēta Lutheri & Erasini simul complectuntur. PRIMVM est, quia prudens vetustas de hac epistola dubitauit. RESPONDEO, ineptē dici vetustatem de hac epistola dubitāſſe, cūm vnum solum Caium ex Græcis, & duos vel tres ex Latinis proferre possint, & nos contrā, tot Pontifices, tot Concilia, omnes Græcos, uno excepto, & omnes Latinos, tribus vel quatuor exceptis, pro nobis habeamus. Et si de antiquitate non de multitudine agatur, antiquior est Clemens Romanus Caio, & Clemens Alexandrinus Tertulliano, & Dionysius Areopagita utroque, qui tamen hanc epistolam Pauli nomine citat in epistola ad Titum.

SECUNDVM argumentum est, quia non habet adiectum initio nomen Pauli, vt habent omnes alias epistolæ; quanquā hoc argumentum fatentur ipsi ibidem non esse usque ad eō graue. RESPONDEO cum Hieron. præfat. in epist. B. Pauli. Si ideo non est Pauli, quia non habet præfixum nomen Pauli; nullius esse, quia nullius habet nomen. Quid, quod epist. prima Ioannis non habet eius nomen præfixum, & tamen Ioannis esse minimè dubitatur? Et contrā, Euangelia quædam Thomæ, Bartholomæi, Iacobi, Nicodemi nomen præferūt, & ab omnibus tamen nec immerito reiiciuntur.

Addo præterea, iustis de cauſis nomen suum huic epistolæ Paulum non addidisse. Vel enim id fecit, vt ibidem Hieronymus docet, quia sciebat nomen suum inuisum Hebræis esse, quamuis ad fidem iam conuersis, propterea quod ipse præ ceteris legem veterem esse abrogatam acerrimè disputabat: cuius legis illi adhuc æmulatores erant, Act. 21. Vel, vt idem Hieronymus docet in cap. 1. ad Galatas, quia in hac epist. ad Hebr. cap. 3. dicturus erat, Christum esse Apostolum confessionis nostræ, noluit initio se more solito Paulum Apostolum nominare, ne videretur se cum Christo aliqua ex parte conferre. Vel denique (vt Theodoreetus præfat. comment. in hanc epistolam docet) quia Paulus non erat Apostolus Hebræorum, sed gentium, vt ipse fatetur Gal. 2. noluit more solito incipere Paulus Apostolus, sed nudam doctrinam exponere, non quasi Apostolus & magister, sed vt amicus & socius. Quocirca in fine epistolæ ponit: Rogo autem vos fratres, vt sufferatis verbum solarij, etenim per paucis scripsi  
Gobius

*Vobis, &c.* quasi dicere velit, non ægrè feratis, si ego, qui proprius Apostolus vester non sum, per literas vos monere, & cohortari volui. Id enim feci, ut vos consolarer, non ut impetrarem. Has omnes rationes attigit Clemens Alexandr. apud Euseb. lib. 6. hist. cap. II.

TERTIVM argumentum sumunt à diuersitate styli, siquidem oratio huius epistolæ longè grauior, copiosior, ornatior est, quam ceterarum. Neque satisfaceret, qui responderet, hanc epistolam esse scriptam Hebraicè, & Apostolum propria lingua melius loqui potuisse, quam aliena, id est, Græca. Nam epistolam hanc non Hebraicè scriptam esse, sed Græcè patet tum ex eo, quod citantur in hac epistola testimonia secundum versionem LXX. tum etiam quia auctor epistola cap. 7. interpretatur nomen Hebraicum Melchisedech, id est, Rex iustitiae; & Rex Salem, id est, Rex pacis, quod non faceret si Hebraicè loqueretur.

RESPONDENT aliqui, hanc epistolam non Hebraicè, sed Græcè primùm esse scriptam, & quidem sententias Pauli cl. se, verba autem Lucæ, aut Clementis, quo tanquam interprete & scriba Paulus usus sit. Et ideo epistolam hanc esse magis ornatam, quam ceteræ sint, quia sermo huius epistolæ, non Paulo, ut ceterarum, sed ab alio magis diserto compositus fuit. Ita Origenes apud Eusebium lib. 6. cap. 18. Alij existimant epistolam hanc Hebraicè primùm esse scriptam, ac deinde translatam in Græcum sermonem à Luca, vel à Clemente. Ita respondet Eusebius libro 3. hist. capite 38. & Clemens Alexandrinus apud Eusebium libro 6. capite 11. Neque repugnat huic responsioni interpretatio. Non enim Apostolus interpretatur Melchisedech nomen Hebræum Græcè, sed Hebraicè, ut ex etymologia, & vi nominis aliquid probet. Quemadmodum si Latinè quis dicat homicidium, est hominis cædes; & Græcè θύεσθαι est θύει Θεόν, ita Hebraicè בְּלֹה צְדָקָה est טִבְבִּי - צְדָקָה quanquam si interpres addidiliset interpretationem, non esset absurdum; vt Exod. 12. est enim phase, id est, transitus Domini, quæ interpretatio non habetur in Hebræo; & Matthæi 27. Eli, eli, &c. id est, Deus meus, Deus meus, &c. Neque illud obstat de Scripturis cirtatis secundum versionem LXX. Apostolus enim si Hebraicum scripsit;

Vito en scripto  
Erga omnes est  
c. 17. v.

scripsit, ex Hebræo fonte testimonia protulit: tamen interpres Græcus ea verba à Paulo citata, ita vertere voluit, ut antea verterant illa eadem LXX. ne aliquid noui Græcorum autibus inferret. Neque id est nouum; quam multa enim testimonia Hebræo sermone protulit, idem Apostolus in concione, quam habuit in synagoga Antiochena, & Lucas tamē ea omnia retulit, Act. 13. secundum versionem LXX. Ex his duabus solutionibus, tametsi vtraque probabilis est, tamen prior cūm simplicior, tum etiam expeditior esse videtur.

**Q**UARTVM argumentum, quo maximè nituntur Magdeburgenses: eiusmodi est; Auctor huius epistolæ cap. 2. ponit, se in numero eorum, qui ab Apostolis ad fidem conuersi sunt, dicit enim: *Quomodo nos effugiemus, si tantam neglexerimus salutem; qua cum initio cœpisset enarrari per Dominum, ab eis, qui audierunt confirmata est in nos, contestante Deo signis & virtutibus, &c.* At Paulus Galat. 1. grauiter affirmat, se non ab homine, nec per hominem, sed à Christo per reuelationem didicisse Euangelium; non igitur Paulus huius epistolæ auctor est.

**R**E S P O N D E O primum, B. Paulum hæc dicere, non de se, sed de hominibus sui temporis, quemadmodum Isaías c. 64. in persona populi dicit: *Facti sumus &t immundi omnes nos, & quasi pannus menstruata & iniuersa iustitia nostra; non est qui inuocet nomē tuum, qui consurgat, & teneat te, &c.* quo loco non loqui Isaiam de seipso, pater, quia ibidem longa oratione Deum inuocat. Addo præterea, non esse absurdum, si Paulus ponat se in numero eorum, qui ab Apostolis confirmati sunt. Non enim hī agit de confirmatione per doctrinam, sed per miracula. ait enim salutem, id est, salutis prædicationem confirmatam esse per Apostolos, contestante Deo signis & prodigiis. *Quis autem negare potest, Paulum quando conuersus est, et si Euangelium plenissimè didicerit per reuelationem, tamen confirmatum esse in fide, auditis miraculis Petri & aliorum Apostolorum, & præcipue eo miraculo, quo ipse per manus Ananiæ lumen oculorum recepit?*

**Q**VINTVM argumentum, auctor huius epistolæ pugnat cum doctrina Domini. Dominus enim dicit Matth. xi. *Venite ad me omnes: hic autem excludit eos, qui semel peccaverūt, sic enim loquitur cap. 6. Impossibile est eos, qui semel sunt*

*illuminati, iterum renouari ad pænitentiam. Et cap. 10 affi-*  
*mat, non relinquiri hostiam pro peccato, iis qui voluntatice*  
*peccant post acceptam notitiam veritatis. Et cap. 12. Esau in*  
*inuenisse locum pœnitentiae.*

R E S P O N D E O, non magis hæc loca pugnare cum illo: *Vn-*  
*nite ad me omnes, quām pugnant verba Domini, Matth. 10:*  
*vbi dicit, Blasphemiam in Spiritum sanctum non remitti,*  
*neque in hoc seculo, neque in futuro. Apostolus enim no-*  
*de quocunq; peccatore loquitur, sed de eo qui peccat in Spi-*  
*ritum sanctum, id est, qui voluntariè oppugnat cognitam &*  
*exploratam veritatem.*

Porrò dicuntur talia peccata irremissibilia tribus de cau-  
 sis. P R I M O, quia vt plurimum eiusmodi homines non con-  
 uertuntur, nec eiusmodi peccata remittuntur; et si absolu-  
 contrarium potest accidere, & aliquando re ipsa accidit; sicut  
 in morbis corporalibus, eos vocamus incurabiles, qui vt plu-  
 rum non curantur, et si quandoque curentur, & eos vo-  
 camus curabiles, qui vt plurimum curantur, et si quandoq; non  
 curētur. S E C U N D O, quoniam qui in Spiritum sanctum pec-  
 cant, directè resistunt gratiæ, qua sola curari possent: quem-  
 admodum qui non potest sanari, nisi sectione venæ, & nullo  
 modo admittit hoc remedium, rectè medicus de eo pronun-  
 tiat, fieri non posse vt sanetur, nec tamen propterea negatur,  
 quin possit aliquis sapientissimus medicus ægrotō persuade-  
 re, vt admittat venæ sectionem. T E R T I O, qui ex malitia pec-  
 cat, nihil habet in se vnde remissionem mereatur, & propro-  
 rea dicitur eius peccatum irremissibile, quamvis absolute re-  
 mitti possit. Qui autem peccat ex ignorantia vel infirmita-  
 te, aliquid habet vnde misericordiam Dei prouocet, iuxta illud  
 Apostoli, 1. Timoth. 1. *Misericordiam cōsecutus sum, quia*  
*ignorans feci in incredulitate.*

Atq; hæc quidem responsio satis esse videtur ad eam tol-  
 lendam difficultatem, quæ ex prioribus locis oriebatur. Po-  
 test etiam alia adhiberi. Nam priorem locum, qui habetur  
 Hebr. 6. exponunt multi ac fermè omnes, vt Chrysostomus,  
 Theodoretus, OEcumenius, Theophylactus, Anselmus, Sc-  
 dulius, & alij in hunc locum, necnon Augustinus in fine er-  
 posit inchoatæ, in epist. ad Romanos, de renouatione ad pa-  
 nitentiam, quæ fit in Baptismo, non ad eam, quæ fit in re-  
 conciliacione.

conciliatione post Baptismum. Nam quod de Baptismo loquatur h̄ic B. Paulus, satis indicant verba illa; *Non rursum iacentes fundamentum Pœnitentia, Fidei, Baptismatum, &c.* & illa; *Eos, qui semel sunt illuminati.* Nam apud Dionysium, capite secundo Ecclesiastice hierarchiae, & alios veteres, Baptismus dicitur illuminatio, quia est Sacramentum fidei. Et illa: *Rursum renouari:* nam (vt Augustinus loco citato docet) per Baptismum propriè renouamur, per reconciliationem curamur. Denique illa: *Iterum crucifigentes Filium Dei:* nam in Baptismo repræsentamus Christi mortem & sepulturam, vt dicitur Roman. 6. & sicut semel tantum Christus mortuus est, ita & nos semel tantum baptizari possumus. Beatus Paulus igitur aduersus fidei desertores disputat, ac docet, neminem sperare debere, se post Baptismum in Ecclesia susceptum, alibi posse iacere aliud fundamentum, & inuenire aliud Baptisma: nam id impossibile est, cùm unum sit tantum verum Baptisma, & illud repeti non possit. Eundem sensum habet secundus locus. Verè enim *Voluntarie peccantibus*, id est, recedentibus à iam cognita, & suscepta fidei veritate, *non relinquitur hostia pro peccato:* non quia non est locus pœnitentiae, sed quia nulla est verè efficax hostia, nisi mors Christi, quam illi apostasia sua contemnunt. Nec enim alias Christus inueniri potest, nec alias Baptismus, in quo mors eius repræsentetur.

Ad illud ex capite 12. dico, Esau duobus modis non inuenisse locum pœnitentiae: uno modo apud patrem suum, quia res perdita erat irrecuperabilis: altero modo apud Deū, quia non rectè pœnitentiam egit, vt Chrysostomus hunc locum exponit. Apostolus igitur deterrere volens homines à lapsu, proponit incertum exitum pœnitentiae. Ut enim Esau non potuit recuperare hæreditatem, quia erat irrecuperabilis; ita peccator non potest recuperare innocentiam, virginitatem, & similia: & quemadmodum Esau non rectè pœnitentiam egit, quamuis fleuerit, & ideo Deum non placauit, ita sæpe peccatores pœnitentiam agere videntur, & tamen Deum nō placant, quia non agunt pœnitentiam vt oportet.

Argumentum SEXTVM est Caietani in commentario huius epistolæ. Auctor huius epistolæ probat cap. 1. Christum esse Filium Dei, ex illis verbis lib. 2. Reg. cap. 7. *Ego ero illé*

*in partem: & hæc verba intelliguntur ad literam de Salomo-*  
*ne, & solùm ex literali sensu sumuntur argumenta firma: igi-*  
*tur vel iste auctor non est Paulus, vel Paulus non solidè argu-*  
*mentatur.*

RESPONDEO, similiter argumentari Apostolum Roman  
 10. & 1. Corinth. 9. nec tamen posse dici, aut non esse Pauli ea  
 epistolas, aut Paulum non solidè argumentari; argumentum  
 igitur Apostoli ideo fortissimum est, quoniam illi, ad quos  
 scribit, admittebant, Salomonem typum Christi gessisse, ne  
 poterant hoc negare, ut B. Augustinus probat lib. de vnit. Ec-  
 clesiæ, cap. 8. Nam & 2. Reg. 7. & Psalm. 71. dicuntur multa de  
 Salomone, quæ ei non conueniunt, nisi vt figura erat Christi.  
 Ut illud: *Stabiliam regnum tuum & que in aeternum.* Et illud:  
*Dominabitur a mari & que ad mare;* & *adorabunt eum omnes Reges terra, omnes gentes servient ei,* &c.

Argumentum SEPTIMVM eiusdem Caietani est. Ad Heb  
 9. dicit auctor, fuisse in arca vrnam habentem manna, & vir-  
 gam Aaron, quæ fronduerat, & tabulas legis: sed lib. 3. Reg  
 cap. 8. solæ tabulæ referuntur fuisse in arca; igitur aut men-  
 tur Paulus, aut huius epistolæ auctor non est Paulus.

RESPONDEO, tempore Salomonis non fuisse in arca aliud, quam tabulas legis, ut dicitur 3. Reg. 8. tamen postea Iudæis positas intra arcam etiam vrnam & virgam. Id quod Paulus ex traditione scire potuit. Ita soluit Theophylactus, qui etiæ monet, Hebræos sui temporis id sensisse. Adde quod auctor libri Regum, cum dicit; In arca autem nihil erat aliud, nisi duæ tabulæ, videtur innuere suo tempore fuisse aliquid aliud, quod nō erat tempore Salomonis; videtur enim dicere voluisse, et si nunc alia quædam sint in arca præter tabulas legis, tamen quo tempore arca in templum à Salomone adduceta est, nihil in ea erat, præter duas tabulas. Quid si etiam, si quidam volunt, vrna & virga in parte aliqua exteriore arca, non intra ipsam arcam fuerint?

Argumentum POSTREMVM Erasmi & Caietani est. Au-  
 tor huius epistolæ cap. 9. loquens de testamento propri-  
 dicto, quod morte testatoris confirmatur, allegat verba E-  
 xod. 24. Hic sanguis testamenti, quod mandauit ad vos Deus:  
 atqui in Exodo secundum Hebraicam veritatem nulla fi-  
 mentio testamenti, se i' pacti; illa enim verba Exod. 24

חֲנַת רָס-חֶבְרוֹן אֲשֶׁר בָּתָה יְהוָה עַמּוּדָם עַל בָּל--  
חֶבְרוֹן, non habent alium sensum, quam istum, Ec-  
ce sanguis foederis quod pepigit Dominus vobiscum super  
omnibus verbis istis; igitur aut Paulus non tenebat Hebrai-  
cam linguam, aut huius epistolæ auctor non est Paulus.

RESPONDEO, vel est quæstio de re, vel de nomine: si de  
nomine, iniuste Erasmus hunc auctorem accusat, nam non  
solum iste auctor, sed etiam LXX. interpretes vocem **פְּרִירָה**  
perpetuò verterunt **Μαθίκην**, id est, testamentum, ut patet ex  
Psalmis, quos ex versione LXX. habemus, & ex Hieronymo  
in caput secundum Malachiæ, ubi affirmat LXX. semper fe-  
rè vertisse testamentum. Et Apostolus Paulus Rom. 9. Gal. 3.  
& 4. & alibi loquens de lege vetere, semper testamentum vo-  
cat id quod Hebrai dicunt **פְּרִירָה**, immò adeò trita est in Ec-  
clesia hæc vox testamentum, pro Hebraica **פְּרִירָה** ut nihil fre-  
quentius dicamus, vel audiamus, quam testamentum **vetus**  
& testamentum **nouum**.

Si autem non de nomine, sed de re quæstio est, quasi au-  
tor huius epistolæ ad testamentum propriè dictum detorse-  
rit hunc locum Exodi, in quo agitur de foedere: responden-  
dum est, promissionem vitæ æternæ, de qua per figuræ in te-  
stamento veteri, & apertè in nouo agitur, esse simul testamē-  
tum & pactum; testamentum, quia continet dispositionem  
de hæreditate æterna danda filiis Dei, quæ non fuit rata ante  
mortem testatoris. Testamentum enim est dispositio de hæ-  
reditate, quæ non prius rata est, quam testator moriatur: est  
autem simul pactum illa Dei promissio, quia habet annexam  
conditionem: non enim vult testator Deus dare hæreditatem  
æternam, nisi iis, qui leges suas obseruauerint; & hac ratione  
dicitur foedus & pactum. Iam ergo de eadem re loquitur Mo-  
ses Exod. 24. & Paulus Hebr. 9. & Moses quidem vocat pactū,  
sed intelligit non quocunque pactum, sed pactum de dan-  
da hæreditate post mortem testatoris, & propterea sangu-  
inem aspersit in populum, qui figura est sanguinis Christi pro  
nobis effundendi; Paulus autem vocat testamentum,  
sed intelligit de testamento non qualicunque,  
sed conditionato, id est, quod si-  
mul sit pactum.